

浅析对外汉语教学中跨文化交际能力的培养

蔡继玲

(西华师范大学, 四川 南充 637000)

摘要: 文章以对外汉语教学中跨文化交际能力的培养为研究课题,从当前对外汉语教学以及跨文化交际能力的研究背景出发,指出在跨文化交际能力的培养在对外汉语教学里有着重要的作用。跨文化交际能力的培养,一方面可以提高对外汉语教学的效果,另一方面有利于对外汉语教学事业的发展。因此在对外汉语教学,首先要遵循公平公正、求同存异以及重理解轻评价的原则;其次对外汉语教师不但自身的跨文化交际能力需要一定的提高,在教学中也可以通过选择合适的教材以及多种教学方式来提高学生的跨文化交际能力。

关键词: 对外汉语教学; 跨文化交际能力; 跨文化交际意识

国家的对外交流与合作的发展和壮大离不开对外汉语教育,对外汉语教学工作也是不断推进对外开放整体布局中的重要环节。开展对外汉语教育工作,能够有效传递中国语言,传扬中华优秀文化,促进中国和世界的语言互动中增强理解,加强联系,增进友谊,培育出更优质的能够与中国友好互动的精英人士,扩展中国和其他国家之间多角度多层面的联系互助,有效提升汉语在国际语言中的地位和影响力。

伴随中国综合国力的显著提升,汉语言学习热在全世界范围内流行和推广开来,依托于此种时代背景,汉语言的教育教学工作也逐渐走向完善与成熟,对外汉语教育教学工作已然成为教育事业的重要环节。开展对外汉语的教育工作,既需要学习和培养学生的语言能力,也需要在潜移默化中传递中华优秀传统文化,面对的学生可能来自于不同的国家,生活背景存在较大差异,在文化的跨界互动中造成种种矛盾,不利于汉语教学的深入推进和开展。国际上较为专业的交际学家都相继指出中国高等教育部门需要强化不同专业间文化的碰撞和互动,重点培育学生的交往技能,特别针对商学和汉语学专业要更加引起重视。鉴于此,本文针对对外汉语教学中跨界文化的互动交流展开探索。

一、对外汉语教学中跨文化交际能力培养的意义

(一) 提高对外汉语教学的效果

加强对外汉语教师跨文化互动技能能够有效提升对外汉语的教育品质。相关教师在实际授课中有效提升跨文化的交流互动,规避跨文化交流中可能出现的矛盾,可以缩减师生之间的差距,提升学生的学习积极性和主动性,能够提供给对外汉语教学有效推进的平台。此外,相关教师技能的提升还可以有效把控不同背景学生的学习特性和存在的问题,并针对不同学生的特有属性展开特色教学工作,促使每一位学生都能够提升学习效率,找到学习的乐趣。

(二) 有利于对外汉语教学事业的发展

加强对外汉语教师跨文化互动技能能够有效传递中国优秀传

统文化,促使中国汉语教育工作的顺利推进。对外汉语教学工作的核心在于促使汉语言能够走向世界,提高中国在国际中的综合国力和竞争力。提升对外汉语教学工作者的相关技能,在实际的授课环节中,将跨文化交际技能用到实处,依照各具特色的外部环境和有差异的学生背景开展有针对性的教育教学,也因地制宜地运用多种教学模式,促使教学环节得心应手,也可以有效推进学生们加强对汉语言的认同感与兴趣度,进而促进教学工作的有序推进,深入推进中国对外汉语教育工作的不断发展。

二、对外汉语教学中跨文化交际能力培养的原则

(一) 遵循公平公正的原则

世界是由多个国家和民族组成的世界,各种文化交相辉映,文化和文化之间没有优劣高下之分。身作为一名对外汉语教师,一旦对形式多样的文化存在偏见或者存有文化中心主义的观点,就无法公平合理地对待文化差异,受到此种观念的作用其实际授课也必然存有诸多不公平的现象。例如对某些学生存有偏见,教学中没有耐心,马虎草率甚至拒绝教授,对于和本国意识形态相似、文化背景雷同的国家的学生则细致耐心。针对不同大学前来交换的留学生区别看待,针对政治环境等不同背景下的学生区别看待等。

针对不同的文化背景下的学生展开教学,要公平对待每一个国家的学生,即便是国家之间发展存在差异也要在公平公正的环境下展开教学。一旦展示出区别性对待,在长时间的教育工作中就会让学生在不知不觉中受到影响,对外汉语教学本身就具有学科特性,教师外部形象的展示以及国家综合力的认同都会对不同的学生带来观念上的影响,学生可能会对教师的文化差异感到扫兴、抵触以及排斥等,也会对中国发展产生不良影响。鉴于此,实际教学环节需要秉持公平原则,要与不同背景下的学生平等相处,防止区别化对待,有效巩固汉语文化的优势。

(二) 遵循求同存异的原则

当前,经济全球化和国际化趋势显著,不同的文化之间相互融合、碰触、交互发展越发频繁,对外汉语教学工作是一项特殊性工作,在实际教学中会接触到来自世界各地的学生,需要有博采众长的胸怀。面对来到中国的海外留学生,当前波及到的国家范围极广,也引进了风格各异的文化,相关教师需要兼收并蓄,海纳百川,用包容的观念迎接各种不同的文化,教学中不能强加中国文化给不同的学生,针对不同文化背景的学生需要加强了解,深刻剖析可能存在的文化矛盾,用包容的理念接纳海外文化。但是在实际教学中,有不少教师都无法做到对对方文化的深刻了解,有些国家具有特有的风俗观念,例如阿拉伯女生夏季穿戴问题,教师在对对方国家没有了解的基础上就对她们的穿衣评头论足,不了解他国文化,会让学生感到极为尴尬。因此,接纳不同的文

化特性,认同文化差异,尊重他国文化,用开放包容的心态迎接各国文化。

(三) 遵循重理解轻评价的原则

针对不同的文化背景下的学生展开教学,师生之间不可避免会进行各种文化之间的互动交流,特别是课后时间总会聚在一起讨论文化问题,教师和学生都会不断从对方口中听到他国文化的陈述,一旦在陈述中没有做到尊重事实,凭借自己的主观喜好肆意评判,表达观点,很可能会带来文化矛盾,继而带来争吵。在某次高级班汉语的口语课程中,来自韩国的某个留学生阐述了韩国文化及其对中国带来的理念上的改变,也不可避免地提及了粉丝文化,课上有几位年龄稍长的来自欧美国家的学生无法理解和掌握,同时称这些粉丝为脑残粉,我对这些同学的观点表示赞成,但是我很快就看到那位来自于韩国的学生面露不喜之色,他很快就结束了自己的介绍,课堂氛围一时之间凝固起来。后来才得知这位学生是追星一族,在对韩国粉丝文化的介绍中已经流露出自豪感,但是却被教师和其他学生泼凉水,继而产生矛盾,这是对他国文化没有正确认识和有效尊重带来的恶性结果。因此,在实际的教学过程中,教师要学会共情与换位思考,要懂得站在他人立场上看到问题,考虑对方的内心感知,要公平公正地对待每一个学生,防止产生矛盾和冲突。

三、对外汉语教学中跨文化交际能力培养的策略

(一) 提高外汉语教师自身跨文化交际能力

1. 主动学习跨文化交际理论知识

不断提升跨文化交际技能是当前的重要研究方向。对外汉语教师要通过各种有效手段提升自身文化交往技能,要将理论和实践结合起来,既需要精准把控跨文化交际的相关理论,也需要在实际教学中进行归纳和深思,才会取得进步,继而强化一定的观念和认知,不断提升自身的跨文化交际技能,也能够有效提升学生的交际能力,促进汉语教学工作的顺利推进。因此相关教师要准确把握好相关理论,并同实践有效结合,把控不同文化之间的特性。

2. 形成跨文化交际意识的培养

对外汉语教师能够有效掌握跨文化交际的理论知识,才能够具备一定的观念和认知。在实际的教学工作中,汉语言教师需要不断传播中国优秀文化,只有正确价值观念的形成才可以在实际跨文化的交际中做到包容与开放,也即是通常提到的“多元共存意识”。不同的国家和民族语言都有自身属性,无论是语音、词汇还是语法构成都会有所差异,教师需要做好充分的心理准备。此外,我们也需要认识到,不同的国家之间的文化存在较大差异,相关教师在开展教学过程中要秉持公平公正的观念,不能有文化优越感,在授课中要懂得站在对方立场思考问题,教师需要不断提升自身的跨文化意识理念。

3. 主动学习各国文化,加强理解

作为一名优秀的汉语教师,既需要掌握精深的汉语知识,还需要掌握和学习其他文化知识。某些文化背景类似的国家在实际

文化的互动交流中阻碍较小,然而值得注意的是跨文化交际通常的文化背景存在差异,双方文化的共性对于互动交流会起到积极影响,但是需要多加关注文化之间的差异,文化差异会造成语言词汇等的误解,继而产生矛盾,引发交往障碍。

(二) 对外汉语教学中学生跨文化交际能力培养的策略

1. 选择合适的教材

汉语言课程教学中教师的主要教授媒介是课本和教材,因此教材的评价、选取以及运用极为重要。教师需要在跨文化交际能力的培育中展开对教材的评价和运用,材料的使用要客观、有效、遵循实际。跨文化交际能力的养成是交际技能的一项重要环节,交际必须要在社会中进行,自媒体也为跨文化交际奠定基础。公众能够借助于自媒体平台传递各类信息,同时直播自己的日常生活和社会中的点滴趣事,也能够直接促进汉语留学生了解和认识中国与世界。然而各类传递的信息良莠不齐,教师需要在此时发挥出正面作用,有效指引学生选取适合的内容,此外还需要依据不同的教学内容和实际诉求调节教学内容。

2. 多种方式培养学生的跨文化交际能力

数据显示,在实际的跨文化交际的培育中,约有95%的学生都会运用社交媒介展开学习,教师能够借助于先进的社交平台运用文字、视频等形式提供给学生多样化的学习模式,促进学生在新奇中学习汉语知识,提升汉语学习的积极性和主动性,同时选取一些具有典范性的实例让不同的学生在探索和互动中加强理解,培育独立思维,提升交际技能。

运用自媒体展开学习和传播,能够助力文化传播活动,例如各类演讲比赛、文化互动活动、技能大赛、主题班会、座谈会等活动,也可以推荐学生在观看影视节目中学习中华文化,提升文化意识和观念。

将不同的学生划分成各个小组。依照留学生的不同文化背景等实际情况划分小组,借助于媒介平台定时召开学习总结会,并发布报告,报告形式多样,但要力求做到系统、全面、多角度。还能够将已经获得的宝贵经验放置于资源库中留存,并定时定期添加符合时代发展的崭新内容,这些都为未来跨文化的交际学习与发展提供重要价值和借鉴,对于整个人类的文化发展和文明演变具有深远影响。

参考文献:

- [1] 常丽莹. 对外汉语教学中跨文化交际能力的培养策略——以文化教学为例[J]. 现代交际, 2019(07): 188-189.
- [2] 徐蔚. 教育国际化背景下对外汉语教学中留学生跨文化交际能力的培养[J]. 课程教育研究, 2019(38): 9.
- [3] 陆蔚, 罗加详. 对外汉语教师跨文化交际能力的培养——以宁夏医科大学《汉语》课为例[J]. 智库时代, 2019(52): 115-116.
- [4] 刘建彤, 蔺佳影. 跨文化交际能力培养与对外汉语教学关系研究[J]. 现代交际, 2018(05): 126, 125.